

Non vedrò mai le stelle

Claudio Monteverdi

1)

Alto

Tenor

Bass viol

Non ve- drò mai le stel- le, non ve- drò mai le stel- le, mai, mai,

Non ve- drò mai le stel- le, mai, mai,

10

non ve- drò mai le stel- le de' bei ce- les- ti gi- ri per- fi- da ch'io non

non ve- drò mai le stel- le de' bei ce- le- sti gi- ri per- fi- da

mi- ri, ch'io non mi- ri gl'oc- chi che fur pre- sen- ti al- la

ch'io non mi- ri gl'oc- chi che fur pre- sen- ti

4

4

4

≡

1) Transposed from CM.

15

du- ra ca- gion de' miei tor- men- ti,
al- la du- ra ca- gion de' miei tor- men- ti,

20
e ch'io non di- ca, e ch'io non di- ca e ch'io non di- ca_a lor. O,
e ch'io non di- ca, e ch'io non di- ca_a lor

O lu- ci bel- le, lu- ci lu- ci bel- le. Deh!

6

Sia-te si ru-bel-le di lu-me, lu-ci, lu-ci bel-le, lu-ci, lu-ci bel-le, O
 lu-ci, lu-ci bel-le, lu-ci, lu-ci bel-le, O

35

lu-ci bel-le, O lu-ci, O lu-ci bel-le, Deh!
 lu-ci bel-le! O lu-ci, O lu-ci

40

sia-te si ru-bel-le di lu-me, sia-te si ru-bel-le, sia-te si ru-

bel-le! Deh! Sia-te si ru-bel-le di lu-me, sia-te si ru-bel-le,

45

1 | 1 | 1 | 1 |

[50] [55]

bel- le di lu- me a chi ri- bel- la_è sì di fe- de, sia- te si ru- bel- le di
 sia- te si ru- bel- le di lu- me a chi ri- bel- la_è si di fe- de, sia- te si ru-

1 | 1. | 1 | 1 | 1 | 1. | 1 |

a *e* *r* *a* *a* *e* *r* *r* *a*

[60]

lu- me a chi ri- bel- la_è si di fe- de sia- te si ru- bel- le,
 bel- le di lu- me a chi ri- bel- la_è si di fe- de, sia- te si ru-

1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

a *a* *r* *r* *e* *e* *r* *r* *e* *e* *r* *r* *a* *a*

[65]

sia- te si ru- bel- le, sia- te si ru- bel- le, si ru- bel- le, si ru- bel- le di lu- me,
 bel- le, sia- te si ru- bel- le, sia- te si ru- bel- le, si ru- bel- le di lu- me

1 | 1 | 1 | 1. | 1 | 1 |

e *a* *r* *e* *a* *r* *e* *a* *r* *e* *a* *r* *e* *a*

5 *a*

70

75

a chi ri- bel- la_è si, di fe de, ch'an- zi_a tan- to_oc- chi,
 a chi ri- bel- la_è si di fe de, ch'an- zi_a tan- to_oc- chi

1. 1 | 1 1 | |

80

85

e tan- ti lu- mi ha co- re dir a- man- te sol- lo fè d'a- mo-
 e tan- ti lu- me ha co- re

90

re, ha co- re

tra- dir a- man- te sot- to fè, sot- to fè d'a- mo- re, tra- dir a-

95

100

105

110

115

120

125

130

135

140

145

150

155

160

165

170

175

180

185

190

195

200

205

210

215

220

225

230

235

240

245

250

255

260

265

270

275

280

285

290

295

300

305

310

315

320

325

330

335

340

345

350

355

360

365

370

375

380

385

390

395

400

405

410

415

420

425

430

435

440

445

450

455

460

465

470

475

480

485

490

495

500

505

510

515

520

525

530

535

540

545

550

555

560

565

570

575

580

585

590

595

600

605

610

615

620

625

630

635

640

645

650

655

660

665

670

675

680

685

690

695

700

705

710

715

720

725

730

735

740

745

750

755

760

765

770

775

780

785

790

795

800

805

810

815

820

825

830

835

840

845

850

855

860

865

870

875

880

885

890

895

900

905

910

915

920

925

930

935

940

945

950

955

960

965

970

975

980

985

990

995

1000

[95]

tra- dir a- man- te, tra- dir a- man- te, tra- dir a-

man- te, tra- dir a- man- te, tra- dir a- man- te,

Soprano:

a a e e | a a e e | a a a e |

ā ā ā ē | ā ā ā ē | ā ā ā ē |

man- to sot- to fe' d'a- mo- re.

tr- dir a- man- te sot- to fè d'a- mo- re.

Bass:

g h b e | g h b e | g h b e |

e e e ā | e e e ā | e e e ā |

4 4 ā

Non vedrò mai le stelle

(Anonimo)

Non vedrò mai le stelle
 de' bei celesti giri,
 perfida, ch'io non miri
 gli occhi che fur presenti
 alla dura cagion de' miei tormenti,
 e ch'io non dica lor: o luci belle,
 deh siate sì rubelle
 di lume a chi ribella è sì di fede,
 ch'anzi a tant'occhi e tanti lumi ha core

Non vedrò mai le stelle

(Anonymous)

I'll never, never again see the stars
revolving in the heavens above,
Oh treacherous one, without seeing
the eyes that were present at
the harsh creation of my torment,
nor say, "Oh beautiful stars,
ah, be as devoid of light
as she is devoid of faith,"
for despite all the eyes and all the lights, she dared
betray the lover she had sworn to love.